

ARDESTO™

ПОРТАТИВНИЙ ІРИГАТОР

Інструкція з експлуатації

PORTABLE IRRIGATOR

Instruction manual

UA

EN

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком використання пристрою та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

Please read this user manual carefully and keep it in a safe place for future reference.



POI-H350W

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних пристроїв, особливо якщо поруч є діти, необхідно дотримуватися основних заходів безпеки.

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА!

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом:

Не торкайтеся зарядного пристрою мокрими руками.

Не кладіть і не кидайте зарядний пристрій у воду або іншу рідину.

Перед першим використанням перевірте кабель зарядного пристрою на наявність пошкоджень.

Використовуйте цей іригатор тільки відповідно до цієї інструкції або рекомендацій стоматолога.

Використовуйте тільки рекомендовані виробником насадки та аксесуари.

Не вставляйте сторонні предмети в отвори пристрою.

Уникайте контакту зарядного пристрою та кабелю з гарячими поверхнями.

Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі та в місцях із підвищеним вмістом кисню або там, де використовуються аерозолі (спреї).

Не використовуйте разом із цим пристроєм йод, фізіологічний розчин (розчин солі) або нерозчинні у воді концентровані ефірні масла. Їх використання може знизити продуктивність і скоротити термін служби пристрою, а також призвести до втрати гарантії.

Наповнюйте резервуар тільки водою або розчином, рекомендованим стоматологом.

Перед використанням пристрою

вийміть усі прикраси або предмети з порожнини рота.

Не використовуйте пристрій за наявності відкритих ран на язичку або в порожнині рота.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Щоб знизити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі або травм:

Не підключайте пристрій до мережі, напруга в якій відрізняється від напруги, зазначеної на пристрої або зарядному пристрої. Пристрій має отримувати живлення лише від безпечної наднизької напруги відповідно до маркування на пристрої. В іншому випадку це може призвести до пошкодження пристрою та втрати гарантії.

Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно.

Не використовуйте пристрій, якщо в

нього пошкоджені кабель або вилка, якщо він працює зі збоями, пошкоджений або впав у воду. Зверніться за допомогою в авторизований сервісний центр. У разі пошкодження шнура живлення його треба замінити спеціальним шнуром чи комплектом, наданим виробником чи сервісною службою.

Не спрямовуйте струмінь води під язик, у вухо, ніс або інші делікатні ділянки. Цей пристрій створює тиск, що може призвести до серйозних пошкоджень цих зон.

Якщо вам необхідно пройти премодикацію антибіотиками перед стоматологічними процедурами, проконсультуйтеся зі своїм стоматологом перед використанням цього пристрою або будь-якого іншого засобу для гігієни порожнини рота.

Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з

обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

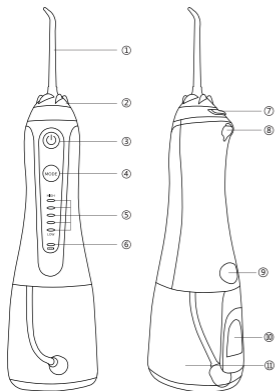
КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- * Іригатор
- * 7 насадок
- * Бокс для зберігання насадок
- * Сумка для перевезення
- * USB кабель
- * Адаптер
- * Інструкція користувача (містить гарантійний талон)

ОПИС ПРИЛАДУ

Модель	POI-H350W	Вхідна напруга	5 В (1 А)
Матеріал	АБС-пластик, полікарбонат	Ємність акумулятора	2500 мА·год
Робоча потужність	21 Вт	Тиск води	0,28-0,96 МПа
Час заряджання	4-5 годин	Клас водонепроникності	IPX7
Ємність резервуара для води	300 мл	Тип подачі струменя	Імпульсний

СХЕМА ПРИСТРОЮ



- ❶ Насадка
- ❷ Основа насадки, що обертається
- ❸ Кнопка живлення
- ❹ Кнопка вибору режиму
- ❺ Індикатори режимів
- ❻ Індикатор заряджання
- ❼ Кнопка зняття насадки
- ❽ Зарядний порт
- ❾ Кнопка зняття резервуара
- ❿ Кришка резервуара для води
- ⓫ Резервуар для води

Насадки різних типів:



Очищувач для язика x1



Ортодонтична x1



Пародонтологічна x1



Класична x2

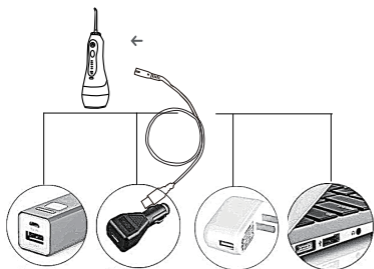


Зубна щітка x1



Для носа x1

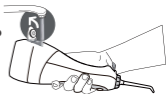
ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



У комплект входить зарядний пристрій змінного/ постійного струму. Також іригатор заряджається за допомогою пристроїв із живленням від USB 5 В, як-от смартфон, ноутбук, настінний зарядний пристрій USB тощо. Індикатор заряджання на ручці блиматиме під час заряджання та світлитиметься постійно, коли пристрій буде повністю заряджений. Повне заряджання займає 4-5 годин.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Підніміть кришку резервуара й наповніть резервуар теплою водою.



ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ НАСАДОК

Вставте насадку по центру у верхній частині ручки іригатора. Натисніть на насадку, поки вона не зафіксується на місці. Щоб зняти насадку з ручки, натисніть кнопку зняття насадки та зніміть насадку з ручки.



УВАГА! Не натискайте кнопку зняття насадки під час роботи пристрою.

РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ

Ви можете відрегулювати тиск, натиснувши кнопку вибору режиму на ручці іригатора. Почніть із найнижчого значення та збільшуйте його в міру необхідності.

ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Вимкніть пристрій. Злийте всю рідину, що залишилася в резервуарі.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК

Стандартна (класична) насадка

Підійдіть до раковини та спрямуйте струмінь до зубів і ясен. Посуньте перемикач вгору, щоб увімкнути подачу води. Злегка відкрийте рот, щоб вода стікала в раковину. Спрямуйте струмінь води під кутом 90 градусів до зубів по лінії ясен. Повільно переміщайте насадку по лінії ясен, періодично зупиняючись біля міжзубних просторів.

Пародонтологічна насадка

Розмістіть м'який наконечник під кутом 45 градусів до зубів і акуратно помістіть насадку під лінію ясен, а потім вставте в пародонтальну кишеню. Увімкніть іригатор, встановивши мінімальний тиск, і продовжуйте рухатися вздовж лінії ясен, поки не будуть оброблені всі пародонтальні кишені.

Ортодонтична насадка

Ортодонтична насадка призначена для очищення важкодоступних ділянок навколо брекетів, коронок,

мостовидних протезів та імплантатів. Спрямуйте струмінь води під кутом 90 градусів до зубів по лінії ясен, починаючи з останнього корінного зуба (заднього зуба). Повільно переміщайте насадку по лінії ясен, періодично зупиняючись, щоб щетинки могли очистити області між зубами та навколо ортодонтичних скоб. Повторюйте дії до завершення циклу чищення.

Скребок для язика

Нахиліть голову над раковиною. Увімкніть іригатор і акуратно розмістіть скребок по центру язика, спочатку встановивши невеликий тиск води, а потім поступово збільшуючи його в міру необхідності.

Зубна щітка

Для одночасної чистки зубів і іригації використовуйте насадку «зубна щітка». Процедуру очищення можна проводити як зі звичайною антибактеріальною пастою, так і без неї.

У складі комплексних заходів на першому етапі передбачена стандартна процедура чищення зубів за допомогою щітки і антибактеріальної пасти. Тільки після цього можливе підключення системи іригації. На цьому етапі допускається почергове використання різних видів насадок. Вибір моделей і порядок дій визначаються кількістю і складністю наявних стоматологічних проблем.

Класична насадка для носа

Перед процедурою промивання носа необхідна консультація вашого лікуючого отоларинголога стосовно вашого конкретного випадку. Існують протипоказання.

Промивання носоглотки за допомогою іригатора займає менше 1 хвилини. Зручно поєднувати його зі щоденним чищенням зубів. Доцільно виконувати промивання носа і відразу після повернення з місць, де існує високий ризик підхопити вірусні інфекції (бактеріальне середовище).

Для виконання процедури необхідно:

- Встановити регулятор тиску струменя іригатора на мінімальні значення - півтора або двійка на шкалі налаштувань. Увімкнути іригатор.
- Схилитися над раковиною і повернути голову в одну сторону. До ніздрі, яка виявилася вище, докласти назальну насадку і включити подачу розчину на ручці іригатора. Рідина при цьому буде витікати з нижньої ніздрі.
- Після іригації першої ніздрі необхідно висякатися. Потім потрібно поміняти положення голови і подати розчин в іншу ніздрю.
- Після закінчення потрібно добре висякатися, щоб видалити залишки розчину для промивання і слизу.
- Вимкнути іригатор.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Резервуар для води протікає	Зносилася ущільнювальне кільце	Замініть ущільнювальне кільце
Низький тиск води	Низький рівень заряду акумулятора	Зарядіть пристрій
	Блокування насадки	Замініть насадку
Іригатор працює протягом короткого періоду часу навіть одразу після заряджання	Закінчився термін служби акумулятора	Зверніться в авторизований сервісний центр
	Пошкоджено зарядний кабель	Замініть зарядний кабель
	Несправний адаптер	Замініть адаптер
Мотор видає звуки, але немає подачі води	Насадка забита або забруднена	Почистіть або замініть насадку
	Зміщення всмоктуючого клапана	Не вимикайте пристрій, залийте воду в отвір, у який вставляються насадки
Мотор не видає звуки	Низький рівень заряду акумулятора (пристрій не використовувався більше 3 місяців)	Заряджайте акумулятор протягом 16 годин
Пристрій раптово припиняє роботу	Спрацював захист від перегрівання (безперервне використання 5 резервуарів із водою з максимальним тиском)	Перезапустіть пристрій через 2 години

Примітка: перегрівання пристрою може призвести до припинення його роботи під час використання; вимкніть пристрій, дайте йому охолонути протягом 2 годин, а потім перезапустіть.

Якщо вам не вдалося усунути проблему за допомогою перерахованих вище методів, зверніться за допомогою в авторизований сервісний центр.

Під час першого використання пристрою або при тривалому його невикористанні може виникнути така ситуація: насадка

не розпилюватиме воду одразу після ввімкнення пристрою. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб вирішити цю проблему:

Вставте насадку й натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій.

Додайте необхідну кількість води в отвір, куди вставляються насадки.



ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обов'язково вилийте воду з резервуара та дайте пристрою попрацювати 2-3 секунди після використання. В іншому випадку у воді, що залишилася, можуть накопичуватися бактерії. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. За необхідності протріть пристрій м'якою тканиною з використанням неабразивного мийного засобу. Резервуар для води можна мити мильним розчином. Щоб очистити його зсередини, використовуйте щітку або тканину. Дайте резервуару висохнути.

ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРОМ І УТИЛІЗАЦІЯ

У цьому пристрої використовується літій-іонний акумулятор. Після закінчення терміну служби акумулятора віддайте його на утилізацію відповідно до місцевих або державних вимог у найближчий центр утилізації. Акумулятор не підлягає заміні.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (а) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.



Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER!

To reduce the risk of electrocution:
Do not handle charger with wet hands.
Do not place charger in or drop charger into water or other liquid.
Check the charger cord for damage before the first use and during the life of the product.
Use this product only as indicated in these instructions or as recommended by your dental professional.
Only use tips and accessories that are recommended by manufacturer.
Do not drop or insert any foreign

object into any opening on the product.

Keep charging unit and cord away from heated surfaces.

Do not use this product outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

Do not use iodine, saline (salt solution), or water insoluble concentrated essential oils in this product. Use of these can reduce performance and will shorten the life of the product. Use of these products may void warranty.

Fill reservoir with water or other dental professional recommended solution only.

Remove any oral jewelry prior to use of this product.

Do not use if you have an open wound on your tongue or in your mouth.

WARNING!

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

Do not plug this device into a voltage system that is different from the voltage system specified on the device or charger. The device must only be powered by a safety extra-low voltage as indicated on the label on the device. Improper voltage will damage product and VOID warranty.

If product is opened/disassembled for ANY reason, warranty is VOID.

Do not use this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Please contact authorized service center for help. If the power cord is damaged, it must be replaced with a dedicated cord or kit provided by the manufacturer or service.

Do not direct water under the tongue, into the ear, nose or other delicate

areas. This product is capable of producing pressures that may cause serious damage in these areas.

Do not direct water into the nose or ear. The potentially deadly amoeba, *Naegleria fowleri*, may be present in some tap water or unchlorinated well water and may be fatal if directed into these areas.

If your physician advised you to receive antibiotic premedication before dental procedures, you should consult your dentist before using this instrument or any other oral hygiene aid.

This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Cleaning and customer service should not be performed by

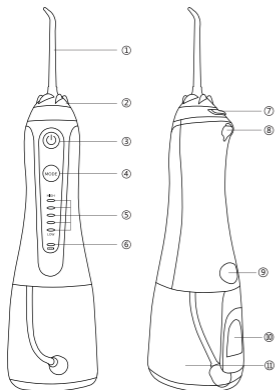
children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

EQUIPMENT:

- * Irrigator
- * 7 nozzles
- * Nozzles box
- * Travel bag
- * USB cable
- * Adapter
- * User manual (warranty card is included)

FITTINGS



- ① Nozzle tip
- ② Tip rotation dial
- ③ Power button
- ④ Mode selection button
- ⑤ Mode indicator lights
- ⑥ Charging indicator light
- ⑦ Tip release button
- ⑧ Charging port
- ⑨ Tank release button
- ⑩ Water tank cap
- ⑪ Water tank

Various nozzles:



Tongue cleaner x1



Orthodontic x1



Periodontal x1



Classic x2

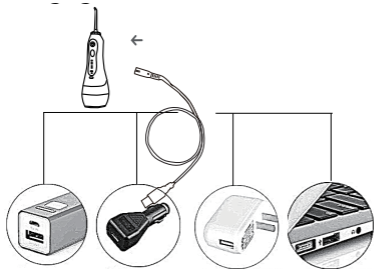


Toothbrush x1



For the nose x1

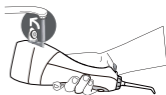
CHARGING UNIT PRIOR TO FIRST USE



This product comes with an AC/DC charger. Also the unit is charge through devices with 5V USB's power capabilities such as mobile phone, lap top, USB power wall charger, etc. The charge indicator on the handle will flash when charging and will stay on continuously when the unit is fully charged. A complete recharge will take 4-5 hours.

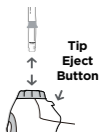
FILLING THE RESERVOIR

Lift flip top on reservoir and fill the reservoir with lukewarm water.



INSERTING AND REMOVING TIPS

Insert tip into the center of the knob at the top of the Water Flosser handle. Press firmly until the tip clicks into place. To remove the tip from the handle, press the tip eject button and pull tip from the handle.



CAUTION! Do not press tip eject button while unit is running.

ADJUSTING THE PRESSURE SETTING

You can adjust the pressure setting on your Water Flosser by pressing the mode button on the handle. Start with the lowest setting and increase to your liking.

WHEN FINISHED

Turn the unit off. Empty any liquid left in the reservoir.

TIP USAGE

Jet Tip (Classic)

Been over the sink and guide the jet to your teeth and gums, Glide the handle switch up to start the water stream. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the sink. Direct the stream of water towards the gumline at 90 degrees, so that contact is made where the tooth and gums meet. Manoeuvre the flow of water from tooth to tooth remembering to pause briefly between each tooth.

Periodontal Tip

Place the periodontal tip in contact between teeth and the gumline. Lean the soft tip against a tooth at a 45-degree angle and gently place the tip under the gumline, into the pocket. Start the irrigator by setting it at the lowest pressure and clean by gently following gumline, inserting the periodontal tip in between teeth. Continue tracing along the gumline to massage the gums and safely deliver solution into the gingival pockets below the gumline.

Orthodontic Tip

Use the Orthodontic Tip to simultaneously brush

and rinse hard-to-reach areas around braces, crowns, bridges and implants. Start on the last molar (back tooth). Place tip at 90degree angle to the tooth at the gumline. Gently glide tip along gumline, pausing briefly to lightly brush area between teeth and all around orthodontic bracket, before proceeding to the next tooth and outside of both the upper and lower teeth. Continue process until you have cleaned the inside.

Tongue Cleaner Tip

Lean your head over the sink. Glide the pressure button to the lowest setting. Start the irrigator and place the tongue cleaner at the back of your tongue and move it forward to clean your tongue. Repeat to cover entire tongue. Set the pressure to the lowest setting and adjust to a hinger setting for more water pressure as it feels comfortable.

Toothbrush Tip

For simultaneous brushing and irrigation, use the Toothbrush attachment. The cleaning procedure can be carried out both with the usual antibacterial paste and without it.

As part of complex measures at the first stage, a standard procedure for brushing teeth with a brush and antibacterial paste is provided. Only then is it possible to connect the irrigation system. At this stage, the alternate use of different types of attachments is allowed. The choice of models and the course of action is determined by the number and complexity of the dental problems present.

Standard Nasal Irrigation Tip

Before the procedure for rinsing the nose, it is necessary to consult your ENT doctor for your specific case. There are contraindications.

Rinsing the nasopharynx with an irrigator takes less than 1 minute. It is convenient to combine it with daily brushing of your teeth. It is advisable to rinse the nose and immediately upon returning from places where there is a high risk of catching viral infections (bacterial environment).

To complete the procedure, you should:

- Set the pressure regulator of the irrigator jet to the minimum value - one and a half or two on the scale of division. Turn on the irrigator.
- Lean over the sink and turn your head to one side. To the nostril, which turned out to be higher, attach a nasal nozzle and turn on the solution supply on the irrigator handle. This will cause fluid to flow out of the lower nostril.
- Blow your nose after irrigating the first nostril. Then you need to change the position of the head and apply the solution to the other nostril.
- At the end, you need to blow your nose well to remove the remnants of the rinsing solution and mucus.
- Turn off the irrigator.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Corrective action
Reservoir leaks	Seal ring is abnormal	Remove the seal ring and reinstall
Low water pressure	Low battery	Recharge the device
	Nozzle head blocks	Replace with new nozzle heads
Lasts only few minutes with full charge	Dead battery	Contact authorized service center
	The charging cable is broken	Try with new charging cable
	The adapter is broken	Try with new adapter
Motor makes sound but no water coming out	Nozzle head blocks	Clean the tip or replace with new tips
	Suction valve dislocation	Keep device on, fill water to the hole where nozzle head goes into
Motor doesn't make sound	Low Battery (Keep the device idle for more than 3 month)	Activate the battery by recharging it for 16 hours
Product stopped working suddenly	Overheating protection is activated (continuous use 5 tanks of water with highest pressure)	Restart the device in 2 hours

Note: excessive heat will cause machine to stop when in use, switch off machine, cool for 2 hours and re-start.

If your problem still hasn't been fixed by above troubleshooting, please kindly contact with authorized service center for help.

It may occur below situation when first time use this machine or left it unused for a long time: the nozzle head won't spray water immediately after turning on the machine. In this case, please follow below instructions to make it work:

insert the tip in and press power button to turn on the device.



Add proper amount of water into the place where tips are inserted in.

MAINTENANCE

Make sure to throw out the water inside the tank, and run the appliance for 2 to 3 seconds to drain the water after usage. Otherwise bacteria could collect in the remaining water. Do not submerge the unit in water or any other liquid. Wipe the exterior when necessary with a soft cloth and mild non-abrasive cleanser. Reservoir may be washed with soapy water. Wash the dirt off from inside using a brush or similar, and wipe off with a cloth. Dry the reservoir when not using for a long period.

BATTERY / PRODUCT CORRECT DISPOSAL

The unit contains a Lithium battery. At the end of the battery life, please recycle the unit at your nearest recycle center per local or state requirements. The battery is not replaceable.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона.

Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця.

Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі).

При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упакувці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН **ARDESTO™**

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «I-AP-CI»
Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна
Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12
www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения